

ARTICLE REFERENCE: Berke, M. (2013). Reading books with young deaf children: Strategies for mediating between American Sign Language and English. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, 18(3), 299-311.

KEYWORDS: American Sign Language, Books, Reading

WHAT WAS STUDIED, HOW WAS IT STUDIED AND RESULTS:

- Strategies for mediating between ASL and English when reading Books with young deaf children
- Dyads were videotaped in their home on at least two occasions reading books provided by the researcher and measured by descriptive analysis

HOW THIS INFORMATION MAY BE USEFUL TO YOU AND YOUR CHILD:

- Reading techniques to use with your child:
 - bridge ASL and English (a.k.a chaining)
 - provide definitions for English vocabulary
 - Interpret English word sounds such as “zoom,” “zing,” “whoosh,” and “swish”
 - Explain differences of similar-looking English words such as “chief” and “chef”
 - Explain Rhyming in English
 - Explain font sizes such as how they are used to indicate the volume or force of something being said
 - Explain different ASL meanings for one English word such as “listen” with the ear and listen with the eye, which would be signed as “LOOK-AT-ME”
 - Translate into ASL such as showing the sign for a word a child may fingerspell
 - Providing sign names for main characters
 - Signing in English word order to explicitly represent English grammar

WHO WAS STUDIED:

- Number of children: **10 deaf mother/deaf child dyads**
- Age of children included – preference birth – 5 years **children between 3 and 5 years of age**
- All Hearing Levels: **All deaf mothers and deaf children identified before 6 months of age.**
- Number of participants in the study: **10 deaf mother/deaf child dyads**

WHAT STILL REMAINS TO BE ANSWERED:

- Impact of literacy strategies to language and literacy outcomes



WHERE CAN I FIND MORE INFORMATION:

Gale, E., & Berke, M. (2016, October) Eyes for Early Language Learning: Promoting Visual Strategies for Deaf Children. Raising and Educating Deaf Children: Foundations for policy, practice, and outcomes. Retrieved from <http://www.raisingandeducatingdeafchildren.org/2016/10/06/eyes-for-early-language-learning-promoting-visual-strategies-for-deaf-children/> .

Schleper, D. R. (1995). Reading to deaf children: Learning from deaf adults. Perspectives in Education and Deafness, 13, 4–8. More information: <http://www3.gallaudet.edu/clerc-center/learning-opportunities/online-learning/fifteen-principles-for-reading-to-deaf-children.html>